

معلومات للأطفال طالبي اللجوء الذين لديهم أحد أفراد العائلة في بلد أوروبي آخر

1 لمن مخصصة هذه النشرة من المعلومات؟

إن هذه النشرة من المعلومات مخصصة للأطفال القاصرين (تحت 18 سنة) والذين تقدموا بطلبات للحصول على اللجوء في قبرص، والمتواجدين من دون آباءهم أو وصي قانوني عليهم ويرغبون بالذهاب للعيش مع أحد أفراد العائلة أو الأقارب المقيمين بصورة قانونية في بلد أوروبي آخر. كما وتوضح هذه النشرة كلا من القواعد القانونية والإجراءات الواجب اتباعها عند السعي لجمع شمل العائلة.

2 ماذا يجب أن أفعل للانضمام لأحد أفراد العائلة/أو قريب لي في بلد أوروبي آخر؟

هناك قانون بالاتحاد الأوروبي، معروف باسم **نظام/لائحة دبلن**، ويحدد البلد المسؤول عن تلقي طلبات اللجوء واتخاذ القرار بشأنها على أساس المعايير المتفق عليها. ويطبق هذا النظام في ما يسمى بـ **دول دبلن**: النمسا، بلجيكا، بلغاريا، كرواتيا، قبرص، جمهورية التشيك، الدنمارك، استونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، هنغاريا، أيسلندا، أيرلندا، إيطاليا، لاتفيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مالطا، هولندا، النرويج، بولندا، البرتغال، رومانيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السويد، سويسرا والمملكة المتحدة.

وبالتالي، يجب عليك عند حضورك لدائرة اللجوء في جمهورية قبرص للقيام بأول مقابلة للجوء، تقديم معلومات ووثائق صحيحة ومفصلة حول هويتك وعمرك وعن أي شخص من أفراد العائلة/أو الأقارب المتواجدين في أحد "دول دبلن". إن تقديم هذه المعلومات في أقرب فرصة ممكنة سوف يقوم بتسهيل طلبك للانضمام لأفراد عائلتك (**الأم، الأب، الأخ أو الأخت**) أو قريب لك (**عمة/خال، عم/خال أو أحد الجدين**). حيث يتم تعريف "العمة/الخالة" أو "العم/الخال" باعتبارهم أشقاء الأم أو الأب.

وسوف يكون **الوصي القانوني/الممثل الخاص بك**، الذي يتم تعيينه من قبل الحكومة لمساعدتك أثناء فترة إقامتك في قبرص حتى تصل إلى سن الـ 18، حاضرا في المقابلة في دائرة اللجوء وسوف يقوم بمساعدتك في طلبك لجمع شمل العائلة. وسيقوم الوصي/الممثل بمرافقتك كلما وجب عليك التحدث مع السلطات. وسيكون متواجداً هناك لضمان ما هو **الأفضل لمصلحتك الشخصية**. ولضمان حصول الأفضل لمصلحتك الشخصية سيتم أخذ احتياجاتك وسلامتك ورفاهيتك ووجهات نظرك بعين الاعتبار. **ولن يتم تقديم طلب للانضمام لأحد أفراد العائلة/قريب لك إلا إذا كان ذلك في مصلحتك.**

3 كيف يمكنني إثبات أنني قاصر؟

يجب عليك أن تعطي لدائرة اللجوء أية وثائق في حوزتك لإثبات تاريخ ميلادك، مثل جواز السفر أو شهادة الميلاد (وقد لا تعتبر دائما شهادات الميلاد كدليل موثوق على العمر). ومن الممكن أن تخضع أثناء المقابلة في دائرة اللجوء لما يسمى بـ "تقييم العمر". وإذا كان لا زال هناك شكوك بعد تقييم العمر حول عمرك، قد يُطلب منك من قبل دائرة اللجوء الخضوع لفحوصات طبية لمعرفة ما إذا كنت أصغر أو أكبر من 18 عاما. **ومع ذلك، فإن الفحوصات الطبية لن تتم إلا بالموافقة الخطية منك و/أو من الوصي/الممثل الخاص بك.** وسيتم شرح إجراءات الفحص الطبي لك من قبل موظف دائرة اللجوء و/أو الوصي/الممثل الخاص بك. وإذا كان هناك أي شيء غير مفهوم، فيجب عليك أن تسأل عن ذلك ليتم شرحه لك.

4 ما هي المعلومات الأخرى المطلوبة؟

من أجل تقديم طلب للحصول على لم شمل العائلة من احدى دول دبلن حيث لديك أحد أفراد العائلة أو قريب لك، فإن دائرة اللجوء سوف تحتاج منك المعلومات التالية:
- موافقة خطية من أحد أفراد عائلتك/قريب لك تتضمن موافقة الشخص على رعايتك.

- موافقة خطية منك و/أو من الوصي /الممثل الخاص بك تتضمن موافقتك على أن يتم تحويلك.
- وثيقة تبين أن لديك أحد أفراد عائلتك/قريب لك موجود قانونياً في البلد (وهذا يمكن أن يكون أيضاً طالب لجوء)؛
- أدلة على أنك قريب الشخص الذي ترغب في الانضمام له.
- العنوان الكامل للشخص من أفراد عائلتك/قريبك.
- تفاصيل الدخل والظروف المعيشة الخاصة بالشخص من أحد أفراد عائلتك/أقاربك (المعيشة)؛
- أدلة على أن الشخص من أفراد عائلتك/قريبك قادر على رعايتك .

تذكر: يجب على كلاكما، أنت والشخص من أفراد عائلتك/قريبك في بلد دبلن الأخرى كتابة رغبتكما خطياً بجمع شملكم. ولتقديم الطلب، يجب عليك تزويد المعلومات عن عمرك، وعن الشخص من أفراد عائلتك/قريبك، وأن له أو لها القدرة على الاعتناء بك.

5) ما المدة التي يستغرقها هذا الإجراء؟

سوف تقوم دائرة اللجوء في جمهورية قبرص بمراجعة قضيتك والوثائق التي قدمتها، وإذا اقتنعت، سوف تقوم بتقديم طلب نقل إلى بلد دبلن حيث يعيش أحد من أفراد عائلتك/قريبك. وتتطلب لائحة دبلن أن تتم مثل طلبات النقل هذه في غضون **ثلاثة أشهر** من تاريخ تقديم طلب اللجوء. وقيل أن تقوم بتقديم الطلب، لا بد من التأكد من جمع كافة المعلومات والوثائق اللازمة، بما في ذلك الدليل على عمرك. وسيتم إخطار الوصي عليك بتاريخ إرسال الطلب الخاص بك.

ومن ثم سوف تقوم الدولة حيث يعيش أحد أفراد عائلتك/قريبك بمراجعة الطلب واتخاذ قرار في غضون **شهرين** من تاريخ تقديم الطلب. وإذا قبلت الدولة بتحمل مسؤوليتك، سوف يتم نقلك في غضون **سنة أشهر** من تاريخ القبول. وبعد ذلك، تقوم الدولة بدراسة طلبك للجوء وتقرر ما إذا كان يجب أن تسمح لك بالبقاء والعيش هناك.

أما في حال إذا لم تقبل الدولة بتحمل مسؤوليتك، فمن الممكن لدائرة اللجوء مخاطبتهم لإعادة النظر في هذا القرار. وعادة ما تقوم الدولة بتقديم الرد في غضون أسبوعين ولكن في بعض الأحيان قد يستغرق الأمر وقتاً أطول.

6) لماذا تم أخذ بصماتي؟

إذا كنت في عمر الـ 14 سنة أو أكثر وتقدمت بطلب للحصول على اللجوء، فسيتم أخذ صورة أو طبعة من أصابعك (تسمى 'بصمة') تنتقل إلى قاعدة بيانات بصمات الأصابع تسمى 'يوروداك/Eurodac'. ويجب عليك أن تتعاون في هذا الإجراء، بحيث أن جميع الناس الذين يطلبون اللجوء في الاتحاد الأوروبي ملزمين بموجب القانون بالسماح بأخذ بصمات أصابعهم.

ومن الممكن أن يتم فحص بصمات أصابعك عند أي مرحلة معينة لمعرفة ما إذا كنت قد تقدمت من قبل بطلب للحصول على اللجوء في دولة أخرى من "دول دبلن" أو لمعرفة ما إذا تم سابقاً أخذ بصماتك في حدود دولة أخرى من "دول دبلن". وإذا تم اكتشاف أنك قمت بالفعل بتقديم طلب للحصول على اللجوء في دولة أخرى من "دول دبلن"، فقد يتم إعادتك إلى هذا البلد، إذا كان في مصلحتك الشخصية الذهاب إلى هناك. وسيكون هذا البلد هو المسؤول عن دراسة طلبك للحصول على الحماية الدولية.

7) في حال لدي المزيد من الأسئلة، أين يمكن الحصول على المعلومات؟

سيكون الوصي/الممثل الخاص بك قادراً على الإجابة عن أي أسئلة قد تكون لديك.

نيقوسيا، أكتوبر 2016